

Ngày thứ hai 9 Nov. 1938

Ngày 26 tháng 9 (đi)

NĂM BÌNH-TY

CHỦ-NHIÊN: NGUYỄN-VĂN-CỬA 3

Mua báo xin trả tiền trước... Ông Nguyễn-Văn-Cửa. Gửi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngộ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINH - Đầy thép nói: 203

CHỦ-NHIÊN: LÂM-VĂN-NGỘ 3

Thầy mới cho báo bán Pháp-Quốc... CROTON INTERNATIONAL de Publicité. Rue Tronchet - PARIS (VIII)

GIÁ BẢO

Table with 2 columns: Item, Price. Includes 'Một năm', 'Sáu tháng', 'Ba tháng', 'Một số'.

MỘT CUỘC CHƠI CỜ Y NGHĨA TẠI DINH ĐỐC-LY

Bữa tiệc của Hồng-thập-lự được kết quả rất mỹ mãn

Có quan Thống-Độc Pagès và phu nhân đến dự. Do bà Nouvelhet Hội-trưởng Ủy-ban hội là tổ chức.

Đến có 14 người ở gần-sơ... Buổi tiệc của Hồng-thập-lự... Có quan Thống-Độc Pagès và phu nhân đến dự.

HƯƠNG-TRINH

Cuộc chơi lễ Đình-Chiến

Ngày 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31. Các cuộc chơi... Đình-Chiến.

Ngày 11 November

6 giờ sáng... 7 giờ rưỡi... 8 giờ... 9 giờ... 10 giờ... 11 giờ... 12 giờ... 13 giờ... 14 giờ... 15 giờ... 16 giờ... 17 giờ... 18 giờ... 19 giờ... 20 giờ... 21 giờ... 22 giờ... 23 giờ... 24 giờ... 25 giờ... 26 giờ... 27 giờ... 28 giờ... 29 giờ... 30 giờ... 31 giờ.

TRONG PHIÊN NHOM NGÀY

Những điều yêu-cầu của ông Thượng-công-Thụ

Chàng tôi mới tiếp-đồng... Ông Thượng-công-Thụ... Những điều yêu-cầu của ông Thượng-công-Thụ.

TRƯỜNG-CÔNG-TRẦN

QUAN TÔNG-TRƯỜNG MOUTET

đôi với Liên-Hiệp Đổng-Pháp ở Pháp. Những việc ngài đã hứa thi-hành nay mai.

Ngày 11 November

6 giờ sáng... 7 giờ rưỡi... 8 giờ... 9 giờ... 10 giờ... 11 giờ... 12 giờ... 13 giờ... 14 giờ... 15 giờ... 16 giờ... 17 giờ... 18 giờ... 19 giờ... 20 giờ... 21 giờ... 22 giờ... 23 giờ... 24 giờ... 25 giờ... 26 giờ... 27 giờ... 28 giờ... 29 giờ... 30 giờ... 31 giờ.

AI tin

Chàng tôi mới hay một tin... Ai tin... Chàng tôi mới hay một tin.

Quan nguyên

Toàn-quy Đổng-Pháp Robin

Thường thì nhĩ-đồng... Quan nguyên... Toàn-quy Đổng-Pháp Robin.

MỨC QUÝ CHỨC TIỀN ĐỀ

GẠT NGƯỜI CHỢC CẢ. Lâm an cách mới.

Nhan khing-không cheng

nào, thì bằng người như thế này không chừng này.

Ngày 11 November 1938

6 giờ sáng... 7 giờ rưỡi... 8 giờ... 9 giờ... 10 giờ... 11 giờ... 12 giờ... 13 giờ... 14 giờ... 15 giờ... 16 giờ... 17 giờ... 18 giờ... 19 giờ... 20 giờ... 21 giờ... 22 giờ... 23 giờ... 24 giờ... 25 giờ... 26 giờ... 27 giờ... 28 giờ... 29 giờ... 30 giờ... 31 giờ.

AI tin

Chàng tôi mới hay một tin... AI tin... Chàng tôi mới hay một tin.

MỘT BƯỚC HẠC-DANH

VIỆT ĐANG MÀU

Hi vọng cho mấy ông nghị... Một bước hạc-danh... Việt đang màu.

Một người đàn bà khuôn-mau trong

hàng thương-lưu.

Bà Pagès tiếng trẻ hoang ở Saigon

Cuộc tiếp-rước ở viện Hồng-thập-lự rất long trọng.

Bà lấy làm lý lòng

thiết đức công nghiệp tr-thiện được kết quả rất tốt đẹp.

Tại hội đưc-anch

Sau khi đi các các bà ở Hồng-thập-lự... Tại hội đưc-anch.

TIN THÊM VỀ SÚNG NỔ 8 BAC-LIEU

Một thăm-trạng gia-đình

Vi quá ham mê cờ-bạc... Một thăm-trạng gia-đình.

Ngày 11 November

6 giờ sáng... 7 giờ rưỡi... 8 giờ... 9 giờ... 10 giờ... 11 giờ... 12 giờ... 13 giờ... 14 giờ... 15 giờ... 16 giờ... 17 giờ... 18 giờ... 19 giờ... 20 giờ... 21 giờ... 22 giờ... 23 giờ... 24 giờ... 25 giờ... 26 giờ... 27 giờ... 28 giờ... 29 giờ... 30 giờ... 31 giờ.

AI tin

Chàng tôi mới hay một tin... AI tin... Chàng tôi mới hay một tin.

TRONG PHIÊN NHOM NGÀY

Những điều yêu-cầu của ông Thượng-công-Thụ

Chàng tôi mới tiếp-đồng... Ông Thượng-công-Thụ... Những điều yêu-cầu của ông Thượng-công-Thụ.

TRƯỜNG-CÔNG-TRẦN

QUAN TÔNG-TRƯỜNG MOUTET

đôi với Liên-Hiệp Đổng-Pháp ở Pháp. Những việc ngài đã hứa thi-hành nay mai.

Ngày 11 November

6 giờ sáng... 7 giờ rưỡi... 8 giờ... 9 giờ... 10 giờ... 11 giờ... 12 giờ... 13 giờ... 14 giờ... 15 giờ... 16 giờ... 17 giờ... 18 giờ... 19 giờ... 20 giờ... 21 giờ... 22 giờ... 23 giờ... 24 giờ... 25 giờ... 26 giờ... 27 giờ... 28 giờ... 29 giờ... 30 giờ... 31 giờ.

AI tin

Chàng tôi mới hay một tin... AI tin... Chàng tôi mới hay một tin.

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bòn-quản, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 64

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp mới: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lợi 3 ly trên mỗi năm, còn tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này miễn thuế và không sao công được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Credit National và những phiếu náo mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái, và nhận số số những phiếu náo có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là khác nữa.

Hội-bội có mua bán Pháp-bách TIẾT-KIỆM rất đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn bịch TIẾT-KIỆM ấy.

(Viếng chuyên khác, xin đi thăm bản Hội)

Tên chủ của bòn hội: LÀN VẸ VÀNG CHO XỔ SỞ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DAN ĐIM VÀ CỔ VẤN:

- Chủ tịch hội trưởng: M. NIỀM BÌNH-KHIÊM, M. Nguyễn Cảnh Lạc
- Chủ tịch hội trưởng: M. V. Đ. TRINH TRẠCH, (được bầu có chức vụ ở Hội Ái Hữu Á Châu)
- Hội viên: Dr. BIAILLE, M. LANGHADDIER, M. DAVIN LÊ PHẬT-AR, M. LƯU-VĂN-LANG, Dr. NGUYỄN-VĂN-TRINH, Dr. TRẦN-VĂN-SƠN, M. TRẦN-VĂN-LÂN, M. TRẦN-MINH-THẢO, NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
- Chủ tịch hội trưởng: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
- Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI, M. BẢNG-VĂN-DÂN, M. B. NG. TRUNG-VINH, M. Alexis TRẠI-V. LÂN.

Thợ-ly: M. Paul LÊ-VÀ-GÔNG

Bữa tiệc long-trọng và cảm động

hay là một dịp cho những công-di-đa chức cai-tổng Án... nói?

Tối ngày bữa 31 Octobre, nói mười làng trong tổng An-lương, đi tới đầu cầu nghe người ta bàn luận long xăng về bữa tiệc từ chức của thầy ban-biện quyền Cai-tổng, tổng An-lương là Trần-vân-Bé, thiết ra để đãi các viên chức hội lễ trong bòn tổng và các ban hữu xa gần.

Những ông được ban hạnh mới đi dự tiệc lâu có ban học chỉ thì đã đành, nhưng một số đồng người không có tên trong thiệp mời cũng tình tự nhau đi xem và nghe. vì có tiếng phong vân đồn rùm rền rằng sẽ có nhiều ông đọc «dit cun» để chúc mừng thầy ban và cũng sẽ có nhiều vị «Cảng di-đa» cuộc bầu cử Cai-tổng sắp tới như con hội tới này đứng ra ăn nói cũng bày tỏ ý chỉ của mình cho những vị có quyền bổ thâm và dân chúng biết.

Thật vậy, mới có ngoài ba giờ chiều mà cái quang cảnh chỗ này thầy ban đã có vẻ đông và rộn ràng: từ cửa vào và dọc theo hai bên bờ sông, những chiếc cờ tam sắc bị gió cuốn tung lên, bay phấp phới dưới ánh nắng dịu của cảnh thu tàn; dưới bóng những chiếc ghế mây, tam bản và xuống lòng nhỏ dũ của các viên quan, chỉ chức: các vị nóng và thương gia chỉ chít đầu và rải rác hoặc tụ đàng xa, hoặc gần nơi bên, vẫn thấy các ông khấn đem, áo dài ngồi thuyên tới; cái nhà khách rộng rãi lại lần trở nên chật hẹp và người ta phải sắp đặt thêm nhều ít ở ngoài trong nhà thờ và dưới nhà ngang.

Đúng bảy giờ nhập tiệc chúng tôi thấy có mặt: cụ, huyện hám Thái-thiên-Cử; qui ông cựu hội đồng Trần-công-Cần và Cao-vân-Pho, ông hội đồng Phạm-v. Thơ, ông quản về ủy Ng-minh-Châu, quí ông đại ca, Tiền, Cờ, Lầu, Càn, ông hương chủ Tấn, xã trưởng Ngai-Sanh, Hia, hương hào Liêng, Góc, m. Cờ, cựu giáo viên, m. Phú, diên chủ và còn rất nhiều vị, tức vì không biết hết tên nên chúng tôi xin miễn danh.

Từ tuần sáu ban, thầy ban biện quyền Cai-tổng là người lập ra các tiệc này đứng ra tổ bày cho mọi người biết đại khái, vì kiến của mình về việc xin cáo quan, từ chức; lời thầy nói với nét mặt hiền hậu, chơn

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

KK nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
45 đường Lucien Lacouture

CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ màu và các vật dụng đều ở Pháp-cao cấp. Các viên gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bon-liêu sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THÁ
Đầy thếp ở các:
(Adresse télégraphique)
MASCARON - SAIGON

hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui
gần trại lính tập 0 ma

MỸ NHON VIÊN

SỬA SẮC ĐEP
BÀN THỜ CHIT
SÀN SÓC BAN
TAY BÀN CHON
TAM BẢNG CHAT
P.A.R.F.F.I.N.E
Hàng ở phố chợ Đông

Huộc nhà
phần cấp hương
học hân

40, đại lộ Bonard, Saigon

Có bảng cấp của Mỹ Nhon Viên KLVIA
42, Place Vendôme, Paris

Thưa quý bà quý ông,
Tôi lấy làm hân hạnh trình quý bà quý ông biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhon Viên, tại 40, phố Bonard.
Được chủ tài-tư của cửa lại trang hoàng rất lịch sự, các quý bà quý ông sẽ ưa lòng.
Bên trong tôi đóng sửa các đẹp theo các việc sơn sặc tay chơn thì đã có người giúp việc theo đờn quỳn trông nom các thì.
Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho ông bà bồng cách dành thời thời và làm các parafin.
Xin quý bà quý ông có chíin số, đến viếng Mỹ-Nhon Viên thì rất hân hạnh ghình.

Nay kính
MADELEINE BUI

TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN

88-95 rue Lagrandière - SAIGON
Téléphone: 20425

Directeur: TRINH-HUNG-NGÀU

TỰU TRAONG ngày 31 AOUT 1938

do M. HO-ĐÁC CUNG, Mécanicien diplômé
de l'E. R. I. M. day.

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-KIEU

MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên thng cầu tàu cũ)

SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chờn-nhảy và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 888



NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh ra. Lại cũng là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngang-thấp, bệnh nhức-xương, bệnh sưng-mắt-cổ. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng, hay nâu có chất sỏi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng kiến, nhẹ-nhàng đi làm việc. Các bà bà già sẽ bỗng, huyết mạch không đũa hay ngày ngày, mỗi năm năm soi vai là THUỐC VIÊN FOSTER.

Một Hộp 8\$50 PILULES FOSTER Hai Hộp 14\$85 CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bản tài các bằng báo chế tây và gửi mua tại nhà H. BINAC, Phn, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.



Một số thuốc PILULES PINK trên các chợ có một người bán bao bì của nó, rất nhiều, rất là, rất hay làm cho các người có nang và tinh thần nhàn nhàn đến lên.
Thuốc PILULES PINK là một thuốc thần diệu để chữa các bệnh thần kinh, bệnh phổi-môn, bệnh nhũ-một, bệnh về thị lực về mắt, về sự già, bệnh đau-dây, bệnh nhức đầu, kinh nguyệt bất đều.
Thuốc PILULES PINK mà tại đây mà bán được rất

Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế mà được nhiều tay-tác-học hữu-tài chủ-trương như tờ báo *Không có Thương* thì không có tờ báo nào có giá-trị hơn nữa.

PHÒNG CỎI MẠCH - NGUYỄN-VĂN-KHÁI

Lương-y giỏi chữa trị ở
Médicin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai từ 7 h. à 10 h.
Chiều từ 2 h. à 5 h.

30, Route provinciale 15 G
Gần ga xe đò GIADIH